

Tiedotusosasto

LEHDISTÖTIEDOTE nro 105/03

25.11.2003

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio asiassa C-278/01

Euroopan yhteisöjen komissio / Espanjan kuningaskunta

**YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN VELVOITTA TOISEN KERRAN¹
JÄSENVALTION MAKSAMAAN UHKASAKKOA TUOMIONSA
NOUDATTAMATTA JÄTTÄMISEN TAKIA**

Espanjan on uimakaudesta 2004 alkaen maksettava 624 150 euroa vuodessa kultakin prosentilta Espanjan sisävesistöjen sellaisia uima-alueita, jotka eivät ole direktiivin raja-arvojen mukaisia

Yhteisöjen tuomioistuin totesi vuonna 1998², ettei Espanja ollut noudattanut uimavesiä koskevan direktiivin³ nojalla vahvistettuja raja-arvoja *sisävesistöjen uimavesien* laadun osalta.

EY:n perustamissopimuksessa määrätään, että jos komissio katsoo, että jäsenvaltio ei ole toteuttanut yhteisöjen tuomioistuimen tuomion täytäntöön panemiseksi tarvittavia toimenpiteitä, se voi vahvistaa määräajan kyseisen tuomion täytäntöön panemiseksi. Kyseisen määräajan päätyttyä komissio voi saattaa asian yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi ja vaatia, että valtio määrätään suorittamaan kiinteämääräinen hyvitys tai uhkasakko.

Koska komissio katsoi, ettei Espanja ollut pannut vuonna 1998 annettua tuomiota täytäntöön, se nosti vuonna 2001 yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen, jossa se vaati, että Espanja määrätään maksamaan uhkasakkona 45 600 euroa jokaiselta päivältä, jonka kyseisen tuomion täytäntöön panemiseksi tarvittavien toimenpiteiden toteuttaminen viivästyy.

Yhteisöjen tuomioistuin toteaa tämpäpäiväisessä tuomiossaan, ettei Espanja ole toteuttanut kaikkia toimenpiteitä, joita yhteisöjen tuomioistuimen vuonna 1998 antaman tuomion täytäntöönpano edellyttää.

Yhteisöjen tuomioistuin muistuttaa aluksi, että yhteisön oikeuden mukaan Espanja oli velvollinen toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet kyseisen tuomion täytäntöön panemiseksi. Vaikka EY:n perustamissopimuksessa ei täsmennetä tuomion täytäntöönpanoa koskevaa

¹ Asia C-387/97, komissio v. Kreikka, tuomio 4.7.2000, Kok. 2000, s. I-5047. Ks. lehdistötiedote nro 48/2000.

² Asia C-92/96, komissio v. Espanja, tuomio 12.2.1998, Kok. 1998, s. I-505.

³ Uimaveden laadusta 8 päivänä joulukuuta 1975 annettu neuvoston direktiivi 76/160/ETY (EYVL 1976, L 31, s. 1).

määräaika, yhteisöjen tuomioistuin on todennut, että täytäntöönpano on aloitettava välittömästi ja saatettava loppuun niin pian kuin mahdollista.

Yhteisöjen tuomioistuin katsoo, että komission Espanjalle antama määräaika – kolme uimakautta – oli riittävä, vaikka tuomion täytäntöönpano edellyttikin monimutkaisia toimia.

Kun yhteisöjen tuomioistuin vahvistaa kiinteämääräisen hyvityksen tai uhkasakon määrän, komission ehdotukset ovat ainoastaan hyödyllinen viitelähtökohta. Yhteisöjen tuomioistuimen on huolehdittava siitä, että kyseinen määrä on asianmukainen olosuhteiden kannalta ja oikeassa suhteessa asianomaisen jäsenvaltion laiminlyöntiin ja maksukykyyn nähden, ja määrän on oltava omiaan kannustamaan jäsenvaltiota päättämään laiminlyöntinsä mahdollisimman pian.

Yhteisöjen tuomioistuin on vahvistanut uhkasakolle määrän, joka on pienempi kuin komission vaatima määrä. Uhkasakkoa, jonka määrä on 624 150 euroa vuodessa kultakin prosentilta sisävesistöjen sellaisia uima-alueita, jotka eivät ole direktiivin nojalla vahvistettujen raja-arvojen mukaisia, on maksettava alkaen siitä, kun uimavesien laatu todetaan uimakauden 2004 osalta, siihen vuoteen asti, jona vuonna 1998 annettu tuomio on pantu täysimääräisesti täytäntöön.

Tätä ratkaisua tehdessään yhteisöjen tuomioistuin on tarkastellut seuraavia seikkoja:

- uhkasakon **määräytymisjakso**. Uimaveden laatu todetaan vuosittain sellaisen kertomuksen perusteella, jonka jäsenvaltiot laativat ja jonka ne toimittavat komissiolle. Yhteisön oikeuden rikkomisen päättymisen voidaan todeta kyseisen kertomuksen esittämisen yhteydessä. Sen välttämiseksi, että Espanja joutuisi maksamaan uhkasakkoa sellaisilta ajanjaksoilta, jolloin rikkominen on jo päättynyt, uhkasakko on määrättävä **vuosikohtaisena**;

- uhkasakon **määrän vaihtelevuus**. Direktiivin täysimääräinen täytäntöönpano on vaikeaa. Uhkasakon määrää vahvistettaessa on otettava huomioon Espanjan **edistymisen velvoitteidensa täytäntöönpanossa**, jotta uhkasakko olisi asianmukainen olosuhteiden kannalta ja oikeassa suhteessa laiminlyöntiin nähden. Uhkasakon määrä on näin ollen **laskettava sisävesistöjen sellaisten uima-alueiden prosenttiosuuden perusteella, joita ei vielä ole saatettu direktiivin nojalla vahvistettujen raja-arvojen mukaisiksi**; ja

- uhkasakon **täsmällisen määrän laskeminen**, jossa on otettava huomioon:

- **rikkomisen kesto**, ottaen huomioon se, että vuonna 1998 annettu tuomio on vaikeata panna täytäntöön lyhyessä ajassa;

- **rikkomisen vakavuus**, ottaen huomioon se, että kyseinen laiminlyönti saattaa vaarantaa ihmisten terveyden ja vahingoittaa ympäristöä; ja

- **Espanjan maksukyky**.

Huom. Espanjan sisävesistöjen direktiivin arvojen mukaisten uima-alueiden osuus oli 85,1 prosenttia uimakauden 2002 osalta.

Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido yhteisöjen tuomioistuinta.

Tämä lehdistötiedote on saatavissa seuraavilla kielillä: kaikki

*Tuomion koko teksti on Internetissä (www.curia.eu.int).
Se on luettavissa kello 12:sta (CET) lähtien tuomion julistamispäivänä.*

*Lisätietoja: Gitte Stadler
puh. +352 4303 3127, fax +352 4303 3656*

*Kuvia siitä, kun tuomio luetaan, on saatavilla EBS *Europe by Satellite+ -kanavalla
Euroopan komissio, Lehdistö- ja viestintäpääosasto
L-2920 Luxemburg
puh. +352 4301 35177, fax +352 4301 35249
tai B-1049 Bryssel, puh. +32 2 29 64106, fax +32 2 29 65956*